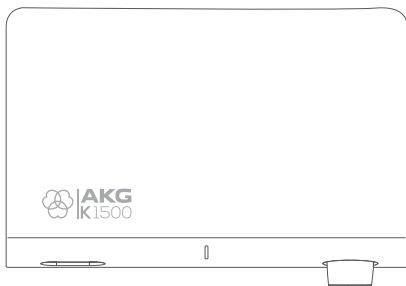


K1500

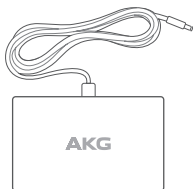
QUICK START GUIDE
GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

1

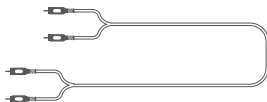
WHAT'S IN THE BOX



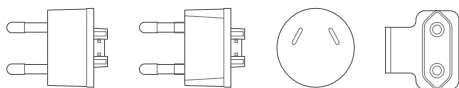
x 1



x 1



x 1



x 4

*NOTE: 4 X AC PLUGS AVAILABLE IN CERTAIN REGIONS.¹

同梱品 / 产品清单 / 包装盒内物品 / 구성품 / ISI KOTAK / สิ่งที่อยู่ในกล่อง / محتويات العبوة

THIS PRODUCT IS CAPABLE OF GENERATING HIGH VOLUME LEVELS, ESPECIALLY IN SENSITIVE HEADPHONES. ALWAYS MAKE SURE THE VOLUME IS TURNED ALL THE WAY DOWN BEFORE THE UNIT IS SWITCHED ON. NEVER LISTEN AT HIGH VOLUMES FOR LONG PERIODS OF TIME, AS THIS MAY CAUSE HEARING DAMAGE.¹

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS...²

1. READ THESE INSTRUCTIONS.
2. KEEP THESE INSTRUCTIONS.
3. HEED ALL WARNINGS.
4. FOLLOW ALL INSTRUCTIONS.
5. DO NOT USE THIS APPARATUS NEAR WATER.
6. CLEAN ONLY WITH DRY CLOTH.
7. DO NOT BLOCK ANY VENTILATION OPENINGS. INSTALL IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS.
8. DO NOT INSTALL NEAR ANY HEAT SOURCES SUCH AS RADIATORS, HEAT REGISTERS, STOVES, OR OTHER APPARATUS (INCLUDING AMPLIFIERS) THAT PRODUCE HEAT.
9. DO NOT DEFEAT THE SAFETY PURPOSE OF THE POLARIZED OR GROUNDING-TYPE PLUG. A POLARIZED PLUG HAS TWO BLADES WITH ONE WIDER THAN THE OTHER. A GROUNDING TYPE PLUG HAS TWO BLADES AND A THIRD GROUNDING PRONG.

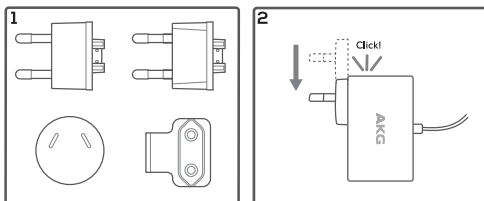
THE WIDE BLADE OR THE THIRD PRONG ARE PROVIDED FOR YOUR SAFETY. IF THE PROVIDED PLUG DOES NOT FIT INTO YOUR OUTLET, CONSULT AN ELECTRICIAN FOR REPLACEMENT OF THE OBSOLETE OUTLET.

10. PROTECT THE POWER CORD FROM BEING WALKED ON OR PINCHED PARTICULARLY AT PLUGS, CONVENIENCE RECEPTACLES, AND THE POINT WHERE THEY EXIT FROM THE APPARATUS.
11. ONLY USE ATTACHMENTS/ACCESSORIES SPECIFIED BY THE MANUFACTURER.
12. USE ONLY WITH THE CART, STAND, TRIPOD, BRACKET, OR TABLE SPECIFIED BY THE MANUFACTURER, OR SOLD WITH THE APPARATUS. WHEN A CART IS USED, USE CAUTION WHEN MOVING THE CART/APPARATUS COMBINATION TO AVOID INJURY FROM TIP-OVER.
13. UNPLUG THIS APPARATUS DURING LIGHTNING STORMS OR WHEN UNUSED FOR LONG PERIODS OF TIME.
14. REFER ALL SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL. SERVICING IS REQUIRED WHEN THE APPARATUS HAS BEEN DAMAGED IN ANY WAY, SUCH AS POWER-SUPPLY CORD OR PLUG IS DAMAGED, LIQUID HAS BEEN SPILLED OR OBJECTS HAVE FALLEN INTO THE APPARATUS, THE APPARATUS HAS BEEN EXPOSED TO RAIN OR MOISTURE, DOES NOT OPERATE NORMALLY, OR HAS BEEN DROPPED.

K1500

3

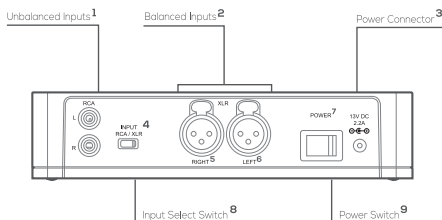
SELECTING THE RIGHT POWER ADAPTER



適正な電源アダプターを選択する / 选择合适的电源适配器 / 選擇合適的電源配接器 / 올바른 전원 어댑터 선택/
MEMILIH ADAPTOR DAYA YANG TEPAT / การเลือกอุปกรณ์แปลงไฟฟ้าที่ถูกต้อง / اختيار محول الطاقة المناسب

4

CONNECTORS AND CONTROLS

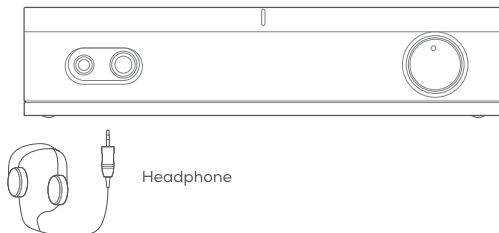


コネクタとコントロール / 连接器和控件 / 接口和控制鈕 / 커넥터 및 제어부/ KONEKTOR DAN KONTROL /
อุปกรณ์เชื่อมต่อและอุปกรณ์ควบคุม / الوصلات وأدوات التحكم

K1500

5

CONNECTING YOUR HEADPHONE TO THE HEADPHONE AMPLIFIER

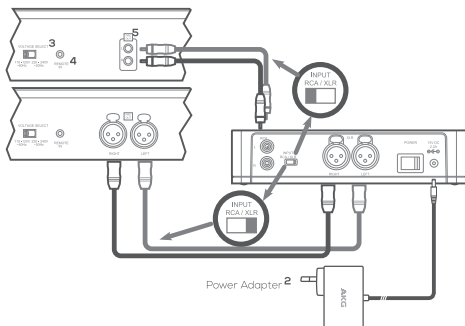


お持ちのヘッドホンをお持ちのヘッドホンアンプに接続する / 将耳机连接至耳机功放 / 将耳机连接至耳机放大器 / 헤드폰 앰프에 헤드폰 연결 / MENGHUBUNGKAN HEADPHONE KE AMPLIFIER HEADPHONE / การเชื่อมต่อหูฟังกับแอมป์ฟัง / توصيل سماعة الرأس الخاصة بك بمضخم صوت سماعة الرأس /

6

CONNECTING THE HEADPHONE AMPLIFIER TO YOUR INTEGRATED AMPLIFIER

Integrated Amplifier¹

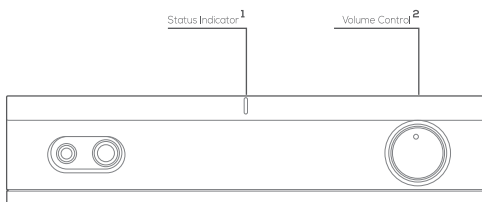


ヘッドホンアンプをお持ちの一体型アンプに接続する / 将耳机功放连接至合并式功放 / 将耳机放大器连接至一体式放大器 / 통합형 앰프에 헤드폰 앰프 연결 / MENGHUBUNGKAN AMPLIFIER HEADPHONE KE AMPLIFIER TERINTEGRASI / การเชื่อมต่อแอมป์ฟังกับแอมป์ฟังรวม / توصيل مضخم صوت سماعة الرأس بمضخم الصوت المدمج الخاص بك /

K1500

7

OPERATING THE HEADPHONE AMPLIFIER



- **VOLUME CONTROL** -- TURN TO ADJUST THE VOLUME LEVEL. MUTE THE UNIT BY TURNING FULLY ANTICLOCKWISE, UNTIL A "CLICK" IS HEARD.
- **STATUS INDICATOR** -- THIS LED INDICATES THE STATUS OF THE HEADPHONE AMPLIFIER, ACCORDING TO THE TABLE BELOW. AS SOON AS A FAULT HAS BEEN DETECTED, THE AUDIO WILL BE MUTED AND THE LED WILL INDICATE THE NATURE OF THE FAULT. ONCE THE FAULT HAS BEEN CLEARED, RESUME NORMAL OPERATION BY TURNING THE VOLUME KNOB FULLY ANTICLOCKWISE TO THE MUTE POSITION AND THEN BACK UP TO A COMFORTABLE LISTENING POSITION.

SOLID GREEN	THE UNIT IS OPERATING NORMALLY
SOLID ORANGE	THE UNIT IS OPERATING NORMALLY, AUDIO IS MUTED
FLASHING RED	THE UNIT DETECTED A DC OFFSET
ALTERNATE RED/GREEN	THE UNIT DETECTED A SHORT CIRCUIT ON THE OUTPUT
FLASHING ORANGE	THE INTERNAL TEMPERATURE IS TOO HIGH
FLASHING GREEN	THE UNIT IS INITIALIZING

ヘッドホンアンプの操作 / 操作耳机功放 / 操作耳機放大器 / 헤드폰 앰프 작동 / MENGOPERASIKAN AMPLIFIER HEADPHONE / การใช้งานแอมป์หูฟัง / تشغيل مضخم صوت سماعة الرأس

K1500

1	(1)	*注意:それぞれの地域で使用可能なAC変換プラグx4 / *注意:部分地区有4个可用的交流电源插头 / *注意:某些地区提供 4 個 AC 插頭。 / *참고: 4 x AC 플러그는 특정 지역에서만 사용 가능합니다. / *CATATAN: 4 x STEKER AC TERSEDIA DI WILAYAH TERTENTU. / *หมายเหตุ: ปลั๊ก AC x 4 มีให้บริการในบางภูมิภาค / ملاحظة: 4 قوابس تيار متردد متوفرين في مناطق معينة.
2	(1)	本製品にヘッドホンを接続する前、並びに使用する前に必ずボリュームが最小になっていることをご確認ください。また、聴覚損傷の原因となることがありますので、決して長時間大音量で使用しないでください。/ 本产品能够产生较高的音量,对于高灵敏度的耳机尤其甚。请在打开设备前确保已将音量调小。请勿长时间聆听高音量,因为可能会导致听力损伤。/ 本產品能夠輸出高音量,特別是敏感型耳機。務必確保一直往下調低音量,然後開啟本裝置。切勿長時間於高音量下聆聽,因為這會導致 聽力損傷。/ 본 제품은 높은 수준의 볼륨을 재생할 수 있으며, 민감한 헤드폰에서는 음량이 클 수 있습니다. 항상 볼륨을 최대한 줄인 후 장치를 켜 주시기 바랍니다. 청력이 손상될 수 있으므로 장기간 높은 볼륨으로 음향을 재생하지 마십시오. / PRODUK INI DAPAT MENGHASILKAN SUARA BERVOLUME TINGGI, UTAMANYA PADA HEADPHONE YANG SENSITIF. SELALU PASTIKAN VOLUME DIKECILKAN TOTAL SEBELUM UNIT DINYALAKAN. JANGAN SEKALI-KALI MENDENGARKAN PADA VOLUME TINGGI DALAM WAKTU YANG LAMA, KARENA DAPAT MERUSAK PENDENGARAN. /ผลิตภัณฑ์นี้ก่อให้เกิดเสียงดังได้ โดยเฉพาะเมื่อใช้กับหูฟังคุณภาพสูง ปรับระดับเสียง ไว้ที่ระดับต่ำสุดเสมอก่อนเปิดใช้งานอุปกรณ์ ท่าน ฟังเสียงดังเป็นเวลานาน เนื่องจากอาจเกิด ผลเสียต่อการได้ยิน / هذا المنتج عبارة عن كبل توليد مستويات صوت عالية، وهو مخصص لساعات الرأس الحساسة، احرص دائماً على التأكد من خفض الصوت بالكامل قبل تشغيل الوحدة، ولا لتسمع أبداً لمستويات صوت مرتفعة لفترات زمنية طويلة، فقد يتسبب ذلك في تضرر حاسة السمع لديك.
	(2)	重要な安全上の指示..... 1. 説明書を読む。 2. 手順を守る。 3. 全ての警告に留意する。 4. 全ての指示に従う。 5. 水の近くでこの装置を使用しない。 6. 乾いた布のみで手入れをする。 7. 通気開口部をふさがない。メーカーの説明書に従って設置する。 8. ラジエーター、ヒートレジスター、ストーブまたは発熱する他の装置(アンプを含む)などの熱源の近くに設置しない。 9. 極性プラグまたは 接地タイププラグの安全目的に違反しない。極性プラグには2つのブレードがあり、片方がもう一方よりも広い。接地タイププラグには2つのブレードがあり、3番目のアースが分岐している。広いブレードまたは3番目のピンは 安全のために取り付けられている。付属のプラグがコンセントに適合しない場合は、電気工に相談して旧式のコンセントを交換する。 10. 電源コードの上を歩いたり、挟んだり しない(特にプラグ、コンセントおよび機器から出ている部分)ように保護する 11. メーカーによって指定された付属品のみを使用する。 12. メーカーによって指定された、または装置に同梱されているカート、スタンド、三脚、ブラケットまたはテーブルのみを使用する。カートを使用する場合、転倒によるけがを避けるためにカートに載せて装置を移動する際には注意する 13. 雷雨の間、または長期間使用しない場合はこの装置のプラグを抜く。 14. 資格のあるサービス提供者に全ての修理を任せる。電源コードまたはプラグが破損した、装置に液体がこぼれるか物が落ちた、または装置が雨または湿気にさらされて正常に動作しない、または装置を落としたいたように、装置が何らかの形で破損した場合、修理が必要である。 重要安全指引... 1. 请阅读以下指引。 2. 请保留以下指引。 3. 请留意所有的警示信息。 4. 请遵守所有指引。 5. 请勿在水源附近使用本设备。 6. 只可使用干燥织布擦拭本设备。 7. 请勿堵住任何通风口。请严格按照制造商提供的操作说明进行安装。 8. 请勿在热源附近安装本设备,如散热器、电热器、火炉或其他能够产生热量的设备(包括功放)。 9. 请勿破坏具有安全功效的极性插头或者接地式插头。极性插头有两个插片,一个宽,一个窄。接地式插头有两个插片和一个接地针。 其中,宽插片或接地针用来保障您的安全。如果所提供的插头与您的插座不匹配,请要求电工更换适合的插座。 10. 保护电源线,避免电源线被踩踏或者被拉扯。特别注意保护在插头、便捷插座和接触设备处的电源线。 11. 只可使用制造商指定的配件。 12. 只能使用制造商指定的或随本设备一起售出的活动机柜、落地式支架、三脚架、支架或台面。 如有使用活动音箱,在移动组合在一起的活动音箱和本设备时,请小心谨慎,以防发生翻倒而造成损坏。 13. 在雷暴天气或者长时间不使用时,请拔掉设备插头。 14. 所有维修服务必须由合资格的维修人员完成。设备受到任何形式的损坏都需要维修,例如电源线或插头损坏、液体或异物渗入设备、遭受雨淋或受潮、不能正常工作以及被摔碰等情况。

重要安全說明...

1. 請閱讀這些說明。
2. 請保留這些說明。
3. 請注意所有警告。
4. 請遵循所有說明。
5. 請勿近水使用本設備。
6. 請僅用乾布清潔。
7. 請勿堵塞任何通風口。根據製造商的說明進行安裝。
8. 請勿將本設備安裝在熱源附近，例如散熱器、電熱器、火爐或產生熱量的其他器具(包括放大器等)。
9. 請勿讓極化或接地型插頭的安全用途失效。極化插頭具有兩個葉片，其中一個葉片比另一個更寬。接地型插頭具有兩個葉片和第三個接地插腳。
其中，寬插片或接地針是用來保障您的安全。若所提供之插頭與插座不吻合，請諮詢電工更換過時的插座。
10. 保護電源線，避免電源線被踩踏或者擠壓，特別注意保護在插頭、便捷插座和從設備走出的電源線。
11. 僅使用製造商指定的附件/配件。
12. 只能使用製造商指定的或隨本設備一起售出的活動機櫃、支架、三腳架、托架或機面。若使用活動機櫃，則在移動組合在一起的活動機櫃和本設備時，請小心謹慎，以防導致人身傷害或傾翻。
13. 雷雨天氣或長時間不使用本設備時，請拔下電源插頭。
14. 請將所有的維修工作交給合格的維修人員。當設備受到任何形式的損壞時，例如電源線或者插頭被損壞、液體或者異物掉入設備內、遭受雨淋或受潮、不能正常工作，以及被摔碰等情況，都需要維修。

중요한 안전 지침...

1. 본 지침을 읽어보십시오.
2. 본 지침을 유념하십시오.
3. 모든 경고에 유의하십시오.
4. 모든 지침을 준수하십시오.
5. 장치를 물 근처에서 사용하지 마십시오.
6. 마른 천으로만 장치를 세척하십시오.
7. 환기 구멍을 막지 마십시오. 제조업체의 지침에 따라 장치를 설치하십시오.
8. 라디에이터, 열 조정 장치, 난로 또는 열이 발생하는 기타 장치(램프 포함) 등 열원 근처에 장치를 설치하지 마십시오.
9. 유극형 또는 접지형 플러그의 안전 주의사항을 숙지하십시오. 유극형 플러그에는 한쪽이 다른 한쪽보다 더 넓은 두 개의 블레이드가 있습니다. 접지형 플러그에는 블레이드 두 개와 세 번째 접지 단자 한 개가 있습니다.
전선 블레이드나 세 번째 단자는 안전을 위해 제공됩니다. 제공되는 플러그가 콘센트에 끼워지지 않아 콘센트를 교체하려면 전기 기사와 상의하십시오.
10. 전원 코드, 특히 플러그나 콘센트, 그리고 기기에서 나오는 전선 부위가 발에 걸리거나 걸리지 않도록 보호하십시오.
11. 제조업체에서 지정한 부속물/액세서리만 사용하십시오.
12. 장치와 함께 판매되었거나 제조업체가 지정한 카드, 스탠드, 삼각대, 브래킷 또는 테이블만 사용하십시오. 카드를 사용할 경우 카드/장치 이동 시 넘어져 상해를 입지 않도록 주의하십시오.
13. 천동반개를 동반한 폭풍이 발생하거나 장기간 장치를 사용하지 않을 때에는 플러그를 뽑아두십시오.
14. 유용한 서비스 직원에게 모든 서비스를 요청하십시오. 전원 공급 코드나 플러그 손상, 액체 유출 또는 장치에 물체 낙하, 빗물이나 습기에 장치 노출, 비정상적인 장치 작동 또는 장치 장치 등으로 장치가 손상을 입으면 장치를 수리해야 합니다.

INSTRUKSI KEAMANAN PENTING...

1. BACA INSTRUKSI INI.
2. SIMPAN INSTRUKSI INI.
3. PERHATIKAN SEMUA PERINGATAN.
4. IKUTI SEMUA INSTRUKSI.
5. JANGAN GUNAKAN ALAT INI DI DEKAT AIR.
6. BERSIHKAN DENGAN KAIN YANG KERING.
7. JANGAN TUTUP LUBANG VENTILASI. PASANG SESUAI DENGAN INSTRUKSI YANG DIBERIKAN PRODUSEN.
8. JANGAN PASANG DI DEKAT SUMBER PANAS SEPerti RADIATOR, SALURAN UAP PANAS, KOMPOR, ATAU ALAT LAIN (TERMASUK AMPLIFIER) YANG MENGHASILKAN PANAS.
9. JANGAN GAGALKAN TUJUAN PERLINDUNGAN KESELAMATAN DARI DISEDIKANNYA STEKER BERPOLARISASI ATAU BERARDE. STEKER BERPOLARISASI MEMILIKI DUA BILAH YANG SALAH SATUNYA LEBIH LEBAR. STEKER BERARDE MEMILIKI DUA BILAH DAN SATU BATANG GROUND. BILAH YANG LEBAR ATAU BATANG YANG KETIGA DISEDIKANNYA DEMI KESELAMATAN ANDA. JIKA STEKER TIDAK PAS DENGAN STOPKONTAK ANDA, HUBUNGI TEKNISI LISTRIK AGAR DIGANTI DENGAN STOPKONTAK YANG SESUAI.
10. LINDUNGI KABEL DAYA AGAR TIDAK TERINJAK ATAU TERJEPIT TERUTAMA DI BAGIAN KONEKTOR, STOPKONTAK, DAN TITIK KELUAR DARI ALAT
11. GUNAKAN HANYA PERLENGKAPAN/AKSESORI YANG DITENTUKAN OLEH PRODUSEN.
12. GUNAKAN HANYA KERETA, PENYANGGA, TRIPOD, BRACKET, ATAU MEJA YANG DITENTUKAN OLEH PRODUSEN, ATAU YANG DIJUAL BERSAMA ALAT. JIKA MENGGUNAKAN KERETA, BERHATI-HATILAH SEWAKTU MEMINDAHKAN KOMBINASI KERETA/ALAT AGAR TIDAK CEDERA AKIBAT TERJUNGKAL
13. CABUT ALAT INI APABILA TERJADI BADA PETIR ATAU JIKA TIDAK DIGUNAKAN DALAM WAKTU LAMA.
14. SERVIS HANYA BOLEH DILAKUKAN OLEH PETUGAS SERVIS BERPENGALAMAN. SERVIS DIPERLUKAN APABILA ALAT TELAH RUSAK, MISALNYA KABEL DAYA ATAU STEKER SUPPLAI DAYA RUSAK, CAIRAN MENUMPahi ATAU BENDA JATUH MENGAJI ALAT, ALAT TELAH TERKENA HUJAN ATAU UAP AIR, ALAT TIDAK DAPAT BEKERJA SEPerti BIASA, ATAU ALAT TERJATUH.

	ข้อปฏิบัติสำคัญเกี่ยวกับความปลอดภัย... - อ่านข้อปฏิบัติทั้งหมดนี้ไว้ - เก็บรักษาข้อปฏิบัติทั้งหมดนี้ไว้ - ใส่ใจต่อคำเตือน - ปฏิบัติตามข้อปฏิบัติทั้งหมดนี้ - ห้ามใช้อุปกรณ์นี้ใกล้น้ำ - ทำความสะอาดด้วยผ้าแห้งเท่านั้น - ห้ามติดตั้งใกล้สิ่งของที่ก่อให้เกิดความร้อน เช่น หม้อน้ำรถยนต์ เครื่องทำความร้อน เต้า หรืออุปกรณ์อื่นๆ (รวมถึงนวม พลาสติกเกอร์) ที่ทำให้เกิดความร้อน - ห้ามเพิกเฉยต่อตัวระบุระดับด้านความปลอดภัยของการใช้ปลั๊กหัวแบนหรือ ปลั๊กแบบมีขาเสียดิน ปลั๊กหัวแบนมีขาเสียดินแบบสองข้างซึ่งหนึ่งมีขาคู่งกว้างกว่าอีกข้างหนึ่ง ปลั๊กแบบมีขาเสียดินมีขาเสียดินสองข้าง และวิธีที่สามขาที่กว้างหรือขาที่สามเท่าขึ้นเพื่อ ความปลอดภัยของคุณ หากปลั๊กของอุปกรณ์ไม่สามารถเสียบเข้ากับตัวรับของคุณ ปลั๊กมีขาไฟแรงเกินไปแล้วตัวรับใหม่ - ต้องแน่ใจว่าได้ใส่สายไฟผูกหรือเข็มหรือลูกหนีบ โดยเฉพาะบริเวณปลั๊ก รางปลั๊กไฟ และบริเวณที่สายไฟเชื่อมกับอุปกรณ์ - ใช้อุปกรณ์เชื่อมต่อนี้/อุปกรณ์เสริมนี้ตามวิธีระบุโดยผู้ผลิตเท่านั้น - ใช้ได้เฉพาะกับวงจรเป็นวงจรบ้าน เป็นชนิด หรือได้ระบุไว้โดยผู้ผลิต หรือที่ขายพร้อมกับอุปกรณ์เท่านั้น หากใช้เชื่อม ต้องใช้อย่างระมัดระวังเมื่อเชื่อมรถเข็นและอุปกรณ์พร้อมกัน เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บจากการพลัดตก - ถอดปลั๊กอุปกรณ์นี้เมื่อเกิดเหตุฟ้าผ่าและฟ้าแลบ หรือ เมื่อไม่ได้ใช้งานเป็นระยะเวลานาน - ใช้วิธีการซ่อมบำรุงจากพนักงานที่มีคุณภาพด้านบริการซ่อมบำรุงเท่านั้น ต้องเข้ารับบริการซ่อมบำรุงจากอุปกรณ์เกิดความเสียหายใดก็ตาม เช่น สายไฟหรือปลั๊กเสียหาย ของเหลวหกใส่ มีวัตถุตกลงบนอุปกรณ์ อุปกรณ์ถูกเผาไหม้หรือความชื้น อุปกรณ์ทำงานผิดปกติ หรืออุปกรณ์ใดก็ตามที่ดูน่าสงสัย تعليمات هامة للسلامة... - اقرأ هذه التعليمات. - احفظ هذه التعليمات. - انتبه لجميع التحذيرات. - اتبع جميع التعليمات. - تجنب استخدام هذا الجهاز بالقرب من الماء. - نظفه بقطعة قماش جافة فقط. - تجنب سد أي فتحات تهوية. واحرص على تركيبه وفقاً لتعليمات الجهة المصنعة. - تجنب التركيب بالقرب من أي مصادر للحرارة، مثل أجهزة الإشعاع، أو منظومات الحرارة، أو المواقد، أو الأجهزة الأخرى (بما في ذلك المضخات) التي تنبعث منها حرارة. - تجنب تعطيل خاصية السلامة الموجودة في القابس المستنقط أو قابس التوصيل الأخرى. ويشتمل القابس المستنقط على شفرتين إحداهما أوسع من الأخرى. بينما يشتمل قابس التوصيل الأرضي على شفتين وشوكة تأريض ثالثة. فتواجد الشفرة الواسعة أو الشوكة الثالثة من أجل سلامتك، فإذا كان القابس المزود لا يتناسب مع المنفذ الخاص بك، استشر كهربائياً لاستبدال المنفذ القديم. - احرص على حماية كبل الطاقة من الدهس أو القرص وخصوصاً عند القوابس، ومواضع مأخذ التيار، ونقطة خروج الكبل من الجهاز. - لا تستخدم سوى الملحقات/الإكسسوارات التي توفرها الجهة المصنعة. - لا تستخدم المنتج سوى مع عربة نقالة أو حامل أو حامل لثلاثي أو طاوله تحدد لها جهة التصنيع، أو يتم بيعها مع الجهاز. وعند استخدامه مع عربة نقالة، فلا تتخلي عن الحذر عند تحريك العربة/مجموعة الجهاز لتجنب الإصابة بسبب الارتداد. - أفضل قابس هذا الجهاز أثناء العواصف البرقية أو في حالة عدم استخدامه لفترات زمنية طويلة. - ارجع في جميع أعمال الصيانة إلى فني صيانة مؤهل. ويجب إجراء صيانة للجهاز عند تعرضه للتلف بأي طريقة، مثل تلف كبل إمداد الطاقة أو القابس، أو انسكاب سوائل على الجهاز، أو سقوط أي جسم عليه، أو تعرضه للمطر أو الرطوبة، أو تعذر تشغيله بشكل طبيعي، أو سقوطه.
4	(1) アンバランス入力 / 不平衡輸入 / 非平衡輸入 / 언밸런스 입력 / INPUT TIDAK BERIMBANG / สัญญาณเข้าไม่สมดุล / المداخل غير المتوازنة (2) バランスド入力 / 平衡輸入 / 平衡輸入 / 밸런스 입력 / INPUT BERIMBANG / สัญญาณเข้าสมดุล / المداخل المتوازنة (3) パワーコネクタ / 電源连接器 / 電源连接器 / 전원 커넥터 / KONEKTOR DAYA / พาวเวอร์ปลั๊ก / موصل الطاقة (4) RCA/XLR入力 輸入 RCA / XLR RCA / XLR 輸入 입력 RCA/XLR INPUT RCA / XLR สัญญาณเข้า RCA / XLR RCA / XLR 输入 (5) ライト / 右 / 右 / 오른쪽 / KANAN / 右 / يمين (6) レフト / 左 / 左 / 왼쪽 / KIRI / 左 / يسار (7) 電源 / 电源 / 전원 / DAYA / พาวเวอร์ / الطاقة (8) 入力セレクトスイッチ / 輸入选择开关 / 輸入選擇開關 / 입력 선택 스위치 / SAKELAR PEMILIH INPUT / สวิตช์เลือกสัญญาณเข้า / مفتاح تحديد الدخل (9) 電源スイッチ / 电源开关 / 電源開關 / 전원 스위치 / SAKELAR DAYA / สวิตช์พาวเวอร์ / مفتاح الطاقة

K1500

6	(1) 一体型アンプ / 合并式功放 / 一體式放大器 / 통합형 앰프 / AMPLIFIER TERINTEGRASI / อินทิเกรตแอมป์ / مضخم الصوت المدمج (2) 電源アダプター / 电源适配器 / 電源配接器 / 전원 어댑터 / ADAPTOR DAYA / อุปกรณ์แปลงไฟ / محوّل الطاقة (3) 電圧のセレクト / 电压选择 / 電壓選擇 / 선택 전압 / PEMILIH TEGANGAN / เลือกแรงดันไฟฟ้า / تحديد الجهد (4) リモート入力 / 远程輸入 / 遠端輸入 / 원격 입력 / INPUT REMOTE / รีโมทอิน / التحكم عن بُعد (5) プリアウト / 前置輸出 / 前級輸出 / 프리 출력 / PRE OUT / 프리เอาท์ / PRE OUT / مخرج
---	---

7	(1) ステータス・インジケーター / 状态指示灯 / 狀態指示燈 / 상태 표시등 / INDIKATOR STATUS / สัญลักษณ์ไฟแสดงสถานะ / مؤشر الحالة (2) ポリウム・コントロール / 音量控制 / 音量控制鈕 / 볼륨 제어 / KONTROL VOLUME / ปรับระดับระดับเสียง / التحكم في حجم الصوت (3) ポリウム・コントロール 回してポリウムレベルを調節する。「カチッという音」が聞こえるまでポリウム・コントロールを反時計回りに回すと、ユニットがミュート状態になります。 ステータス・インジケーター このLEDは、下の表の通りにヘッドホンアンプのステータスを表示します。不具合が検出されるとすぐに、オーディオはミュート状態になり、LEDが不具合の種類を表示します。不具合が解消されれば、ミュートポジションへポリウムノブを反時計回りにいっばいまで回すことで通常操作モードに戻るので、快適なリスニング・ポジションへと戻ってください。 音量控制 -- 转动旋钮以调整音量电平。逆时针转动旋钮，直至听到“咔哒”声，可使设备静音。 状态指示灯 -- 根据以下表格，这个 LED 指示灯可指示耳机功放的状态。一旦检测到故障，音频就会被静音，LED 指示灯将显示故障状态。故障被修复后，可逆时针转动音量旋钮至静音位置，然后旋转到合适聆听的音量位置，以恢复正常运行。 音量控制鈕 -- 轉動以調節音量。逆時針轉動此鈕到底，直到聽見「喀喀」聲，即可將裝置設為靜音。 狀態指示燈 - 此 LED 指示燈依照以下表格指示耳機放大器的狀態。一偵測到故障，音訊就會被靜音，LED 狀態燈將指示故障的性質。故障一旦被清除，即逆時針轉動音量旋鈕到底至靜音位置，然後再回到舒適的聆聽位置，以恢復正常操作。 볼륨 제어 - 전원을 켜고 볼륨 레벨을 조정합니다. “딸깍” 소리가 날 때까지 반시계방향으로 완전히 돌려 장치를 음소거합니다. 상태 표시등 - 아래 표에서 헤드폰 앰프 상태에 따른 LED를 확인할 수 있습니다. 결함이 감지되는 즉시 오디오는 음소거되고 LED에 오류 상태가 표시됩니다. 결함이 제거되면 볼륨 노브를 반시계방향의 음소거 위치로 완전히 돌려 일반 작동을 다시 시작한 다음 편안한 청취 위치로 조정하여 주십시오. KONTROL VOLUME -- PUTAR UNTUK MENGATUR VOLUME. MATIKAN SUARA UNIT DENGAN MEMUTAR PENUH BERLAWANAN ARAH JARUM JAM, SAMPAI TERDENGAR BUNYI “KLIK”. INDIKATOR STATUS -- LED INI MENUNJUKKAN STATUS AMPLIFIER HEADPHONE, SESUAI DENGAN TABEL DI BAWAH. BEGITU TERDETEKSI KERUSAKAN, AUDIO AKAN DIMATIKAN DAN LED AKAN MENUNJUKKAN JENIS KERUSAKAN TERSEBUT. SETELAH KERUSAKAN DIBENAH, LANJUTKAN PENGOPERASIAN BIASA DENGAN MEMUTAR PENUH KENOP VOLUME BERLAWANAN ARAH JARUM JAM KE POSISI SUARA MATI, LALU PUTAR LAGI NAIK HINGGA KE VOLUME YANG DIRASA NYAMAN. ปรับระดับระดับเสียง -- หมุนเพื่อปรับระดับเสียง ปิดเสียงอุปกรณ์โดยการหมุนทวนเข็มนาฬิกาไปจนสุดและได้ยินเสียง “คลิก” สัญลักษณ์ไฟแสดงสถานะ - สัญลักษณ์ไฟนี้บอกสถานะของแอมป์หูฟัง โดยดูรายละเอียดได้จากตารางด้านล่าง ห้ากรณีที่ตรวจพบข้อบกพร่อง เสียงจะหายไปและสัญลักษณ์จะบ่งบอกลักษณะของข้อบกพร่อง เมื่อข้อบกพร่องได้รับการแก้ไข ให้หมุนอุปกรณ์ได้ตามปกติโดยหมุนปรับระดับเสียงทวนเข็มนาฬิกาไปจนสุดเพื่อปิดเสียง และเมื่อเปิดใช้งานแล้ว จึงปรับไปที่ระดับเสียงที่พึงปรารถนา التحكم في حجم الصوت - قم بلف المقبض لضبط مستوى الصوت. واكتم صوت الوحدة من خلال لف المقبض بالكامل مكن عقارب الساعة حتى تصدر “نفرة” مسموعة. مؤشر الحالة - يُشير مصباح LED هذا إلى حالة مضخم صوت سماعة الرأس. وفقًا للجدول أدناه. ويوجد اكتشاف عطل، سيتم كتم الصوت ويشير مصباح LED إلى طبيعة العطل. وعندما يتم إصلاح العطل، استأنف التشغيل العادي من خلال لف مقبض الصوت بالكامل عكس عقارب الساعة باتجاه وضع الكتم، ثم ارجع حتى تصل إلى وضع استماع مناسب. (4) グリーンに点灯 - ユニットは正常に作動しています オレンジに点灯 - ユニットは正常に作動しています、オーディオはミュート状態になります レッドに点滅 - ユニットがDC補正を検出しました レッド/グリーンが交互に点滅 - ユニットが出力のショートを検出しました オレンジに点滅 - 内部温度が高すぎます グリーンに点滅 - ユニットは初期化中です 绿色长亮表示设备正常运行 桔黄色长亮表示设备正常运行，且音频静音 红色闪烁表示设备检测到直流偏移 红/绿色交替闪烁表示设备检测到输出短路 桔黄色闪烁表示内部温度过高 绿色闪烁表示设备正在初始化
---	--

K1500

	發綠光 裝置正常操作 發橙光 裝置正常操作・音訊被靜音 閃爍紅光 裝置偵測到直流偏移 交替發紅/綠光 裝置偵測到輸出端上短路 閃爍橙光 內部溫度過高 閃爍綠光 裝置正在初始化
	선명한 녹색 - 장치가 정상 작동합니다. 선명한 주황색 - 장치가 정상 작동하며 오디오는 음소거 상태입니다. 적색 점멸 - 장치에서 직류 오프셋을 감지하였습니다. 적색/녹색 교차 - 장치에서 출력 상의 합선을 감지하였습니다. 주황색 점멸 - 내부 온도가 지나치게 높습니다. 녹색 점멸 - 장치가 초기화되고 있습니다.
	HIJAU UTUH BERARTI UNIT BEKERJA DENGAN NORMAL JINGGA UTUH BERARTI UNIT BEKERJA DENGAN NORMAL, AUDIO DIMATIKAN MERAH BERKEDIP BERARTI UNIT MENDETEKSI ADANYA OFFSET DC MERAH/HIJAU BERSELINGAN BERARTI UNIT MENDETEKSI ADANYA HUBUNGAN ARUS PENDEK PADA OUTPUT JINGGA BERKEDIP BERARTI SUHU INTERNAL TERLALU TINGGI HIJAU BERKEDIP BERARTI UNIT SEDANG MELAKUKAN PENYALAN AWAL
	สัญญาณไฟสีเขียวทำงานอย่างถูกต้องทำงานเป็นปกติ สัญญาณไฟสีส้มกับหมาน้ำถึงอุปกรณ์ทำงานเป็นปกติ เสียงถูกปิด สัญญาณไฟกระพริบสีแดงหมายถึงอุปกรณ์ตรวจหาข้อผิดพลาดอินพุตที่กระแสตรง สัญญาณไฟสีแดงสลับสีเขียวหมายถึงอุปกรณ์ตรวจพบการสัตวงจรของสัญญาณออก สัญญาณไฟกระพริบสีส้มหมายถึงอุณหภูมิภายในสูงเกินไป สัญญาณไฟกระพริบสีเขียวหมายถึงอุปกรณ์กำลังเริ่มการทำงาน
	يُشع الضوء الأخضر الثابت إلى تشغيل الوحدة بشكل طبيعي يُشع الضوء البرتقالي الثابت إلى تشغيل الوحدة بشكل طبيعي، مع كتم الصوت يُشع الضوء الأحمر الوامض إلى اكتشاف تيار مباشر حائث بالوحدة يُشع الضوء التبادلي أحمر/أخضر إلى اكتشاف قصور في الدائرة الكهربائية بخرج الوحدة يُشع الضوء البرتقالي الوامض إلى ارتفاع شديد في درجة الحرارة الداخلية يُشع الضوء الأخضر الوامض إلى بدء تشغيل الوحدة

K1500

EN

- FREQUENCY RESPONSE: 10Hz - 20kHz $\pm$ 0.2dB
- TOTAL HARMONIC DISTORTION + NOISE: 0.002% AT 2V OUTPUT (32 Ω LOAD OR HIGHER)
- SIGNAL-TO-NOISE RATIO (A-WEIGHTED): 98dB AT 2V OUTPUT (AT UNITY GAIN OR LESS)
- MAXIMUM INPUT LEVELS:
4V RMS (RCA), 8V RMS (XLR)
- VOLUME CONTROL:
RANGE: 80dB (1dB STEPS)
MAXIMUM GAIN: +17DB
CHANNEL MATCHING: $\pm$ 0.2dB
- HEADPHONE OUTPUT:
MAXIMUM POWER (BOTH CHANNELS DRIVEN):
2.00W, 16 Ω LOAD (5.7V RMS)

- 1.10W, 32 Ω LOAD (6.0V RMS)
- 0.13W, 300 Ω LOAD (6.5V RMS)
- RECOMMENDED IMPEDANCE:
16 Ω - 600 Ω (3.5 OR 6.35 MM PLUG)
- OUTPUT IMPEDANCE: <0.5 Ω
- POWER REQUIREMENTS (MAX): 13V DC, 2.2A
- DIMENSIONS (WXHXD): 194 x 44 x 135mm
- NET WEIGHT: 1.16KG
- SUPPLIED ACCESSORIES: POWER ADAPTOR WITH INTERCHANGEABLE PLUGS STEREO PHONO CABLE QUICKSTART GUIDE AND REGISTRATION CARD

JP

- 周波数特性: 10Hz~20KHz $\pm$ 0.2DB
- 全高調波歪み+ノイズ: 2V出力で0.002%(負荷は32 Ω またはそれ以上)
- S/N比(A特性): 98DB AT 2V出力(ゲインまたはロスと一致)
- 最大入力レベル: 4V RMS(RCA), 8V RMS(XLR)
- ボリューム・コントロール:
レンジ: 80DB(1DBステップ)
最大ゲイン: +17DB
チャンネルの対応: $\pm$ 0.2DB
- ヘッドホン出力: 最大出力(両チャンネル駆動時):
2.00W、負荷16 Ω (5.7V RMS)
1.10W、負荷32 Ω (6.0V RMS)
0.13W、負荷300 Ω (6.5V RMS)

- 推奨インピーダンス:
16 Ω ~600 Ω (3.5または6.35MMプラグ)
- 出力インピーダンス: 0.5 Ω 未満
- 所用電力(最大): 13V DC, 2.2A
- 寸法(幅X高さX奥行): 194×44×135MM
- 正味重量: 1.16KG
- 付属品: 互換性のあるプラグのステレオフォノケーブル付きの電源アダプターのクイックスタートガイドと登録カード

CHS

- 頻率响应: 10HZ - 20KHZ $\pm$ 0.2DB
- 总谐波失真 + 噪音: 0.002% @ 2V 输出 (32 Ω 负载或以上)
- 信噪比 (A 声级): 98DB @ 2V 输出 (单位增益或以下)
- 最大输入电平: 4V RMS (RCA), 8V RMS (XLR)
- 音量控制:
范围: 80DB (步长为 1DB)
最大增益: +17DB
声道匹配: $\pm$ 0.2DB
- 耳机输出: 最大功率 (双声道驱动):
2.00W, 16 Ω 负载 (5.7V RMS)
1.10W, 32 Ω 负载 (6.0V RMS)
0.13W, 300 Ω 负载 (6.5V RMS)

- 推荐阻抗:
16 Ω - 600 Ω (3.5 或 6.35 MM 插头)
- 输出阻抗: <0.5 Ω
- 电源要求 (最大): 13V DC, 2.2A
- 尺寸 (长 X 宽 X 高): 194 X 44 X 135MM
- 净重: 1.16KG
- 随附配件: 电源适配器和可更换插头立体声唱机电缆, 快速入门指南和注册卡。

CHT

- 頻率回應: 10HZ - 20KHZ $\pm$ 0.2DB
- 總諧波失真 + 雜訊: 2V 輸出 +0.002% (32 Ω 負載或以上)
- 雜訊比 (A 加權): 2V 輸出 +98DB (於單位增益或以下)
- 最大輸入電平: 4V RMS (RCA) +8V RMS (XLR)
- 音量控制鈕:
範圍: 80DB (1DB 步進)
最大增益: +17DB
聲道配對: $\pm$ 0.2DB
- 耳機輸出: 最大功率 (雙聲道驅動):
2.00W +16 Ω 負載 (5.7V RMS)
1.10W +32 Ω 負載 (6.0V RMS)
0.13W +300 Ω 負載 (6.5V RMS)

- 推薦阻抗:
16 Ω - 600 Ω (3.5 或 6.35 MM 插頭)
- 輸出阻抗: <0.5 Ω
- 電源要求 (最大): 13V DC +2.2A
- 尺寸 (寬 X 深 X 高): 194 X 44 X 135MM
- 淨重: 1.16KG
- 隨附配件: 電源配接器 (帶可替換插頭) · 立體聲唱臂線 · 快速入門指南及註冊卡

KO

- 주파수 응답: 10HZ-20KHZ $\pm$ 0.2DB
- 전체 고조파 왜곡률 + 잡음: 2V 출력 시 0.002% (32 Ω 로드 이상)
- 신호 대 잡음비(A-가중): 2V 출력 시 98DB (유니티 게인 또는 손실)
- 최대 입력 수준: 4V RMS(RCA), 8V RMS(XLR)
- 볼륨 제어:
범위: 80DB(1DB 스텝)
최대 게인: +17DB
채널 매칭: $\pm$ 0.2DB
- 헤드폰 출력: 최대 출력(두 채널 모두 구동):
2.00W, 16 Ω 부하(5.7V RMS)

- 1.10W, 32 Ω 부하(6.0V RMS)
- 0.13W, 300 Ω 부하(6.5V RMS)
- 권장 임피던스:
16 Ω -600 Ω (3.5 또는 6.35MM 플러그)
- 출력 임피던스: < 0.5 Ω
- 전원 요건(최대): 13V DC, 2.2A
- 크기(WXDXH): 194 X 44 X 135MM
- 순 중량: 1.16KG
- 제공 액세서리: 전원 어댑터, 교체형 플러그 스테레오 포노 케이블 빠른 시작 가이드 및 등록 카드

K1500

ID

- RESPON FREKUENSI: 10Hz - 20kHz $\pm$ 0,2dB
- TOTAL DISTORSI HARMONIK + DERAU: 0,002% PADA OUTPUT 2V (BEBAN 32 Ω ATAU LEBIH)
- RASIO SINYAL-DIBANDING-DERAU (A-WEIGHTED): 98dB PADA OUTPUT 2V (PADA PENGUATAN 1 (UNITY GAIN) ATAU KURANG)
- TINGKAT INPUT MAKSIMAL: 4V RMS (RCA), 8V RMS (XLR)
- KONTROL VOLUME: JANGKAUAN: 80dB (LANGKAH 1dB) GAIN MAKSIMAL: +17dB
- PENCOCOKAN SALURAN: $\pm$ 0,2dB
- OUTPUT HEADPHONE: DAYA MAKSIMAL (DUA CHANNEL DRIVEN):

- 2,00W, BEBAN 16 Ω (5,7V RMS)
- 1,10W, BEBAN 32 Ω (6,0V RMS)
- 0,13W, BEBAN 300 Ω (6,5V RMS)
- IMPEDANSI YANG DISARANKAN: 16 Ω - 600 Ω (KONEKTOR 3,5 ATAU 6,35 MM)
- IMPEDANSI OUTPUT: <0,5 Ω
- PERSYARATAN DAYA (MAKS): 13V DC, 2,2A
- DIMENSI (PXTXL): 194 x 44 x 135mm
- BERAT BERSIH: 1,16KG
- AKSESORI YANG DISERTAKAN: ADAPTOR DAYA DENGAN STEKER YANG DAPAT DITUKAR-TUKAR KABEL STEREO PHONO PANDUAN MULAI CEPAT DAN KARTU PENDAFTARAN

THAI

- การตอบสนองต่อความถี่: 10Hz - 20kHz $\pm$ 0,2dB
- ค่าความเพี้ยนฮาร์มอนิกโดยรวม + สัญญาณรบกวน: 0.002% AT 2V OUTPUT (32 Ω LOAD หรือสูงกว่า)
- อัตราสัญญาณเสียงต่อสัญญาณรบกวน (A-WEIGHTED): 98dB AT 2V OUTPUT (การขยายคงที่หรือต่ำกว่า)
- ระดับสัญญาณเข้าสูงสุด: 4V RMS (RCA), 8V RMS (XLR)
- ปุ่มปรับระดับเสียง: ช่วง: 80dB (1dB STEPS) การขยายสูงสุด: +17dB การจับคู่แชนเนล: $\pm$ 0,2dB
- สัญญาณออกของตู้จะ: เพาเวอร์สูงสุด (เมื่อใช้ทั้งสองแชนเนล): 2.00W, 16 Ω LOAD (5.7V RMS) 1.10W, 32 Ω LOAD (6.0V RMS) 0.13W, 300 Ω LOAD (6.5V RMS)

- การวัดความต้านทานต่อไฟฟ้ากระแสสลับในหน่วย: 16 Ω - 600 Ω (3.5 OR 6.35 MM PLUG)
- การวัดความต้านทานต่อไฟฟ้ากระแสสลับของสัญญาณออก: <0.5 Ω
- พลังไฟฟ้าที่ต้องการ (สูงสุด): 13V DC, 2.2A
- โดเมนขั้ว (WXHXD): 194 x 44 x 135mm
- น้ำหนักรวมทั้งหมด: 1.16KG
- อุปกรณ์เสริมที่จำเป็น: อุปกรณ์แปลงไฟพอร์มปลั๊กที่สับเปลี่ยนได้ สายเคเบิลเสียงสเตอริโอ สายแนะนำเบื้องต้น และ บัตรลงทะเบียน

AR

- 0,13 وات، يحمل 300 أوم (6,5 فولت قيمة فعالة للتيار) المقومة الموصى بها:
- 16 أوم - 600 أوم (أقصى حجم 3,5 مم أو 6,35 مم)
- مقاومة الخرج: 0,5+ أوم
- متطلبات توصيل الطاقة (الحد الأقصى): 13 فولت تيار مستمر، 2,2 أمبير
- الأبعاد (العرض × الارتفاع × العمق): 194 × 44 × 135 مم
- الوزن الصافي: 1,16 كيلو جرام
- الملحقات المزودة: محول طاقة بقراس قابلة للتبديل، وكل مسير، ودليل التشغيل السريع وبطاقة تسجيل

- استجابة التردد: 10 هرتز - 20 كيلو هرتز $\pm$ 0,2 ديسيبل إجمالي للتشويه التوافقي + للتشويه: 0.002% عند خرج 2 فولت (يحمل 32 أوم أو أعلى)
- نسبة الإشارة إلى التشويه: (من القاعة): 98 ديسيبل عند خرج 2 فولت (عند زيادة الوحدة أو خفضها)
- الحد الأقصى لمستويات الدخل: 4 فولت قيمة فعالة للتيار (RCA)، 8 فولت قيمة فعالة للتيار (XLR)
- التحكم في حجم الصوت: النطاق: 80 ديسيبل (1 ديسيبل لكل خطوة) مطابقة القاعة: 0,2+ ديسيبل
- الحد الأقصى لتأريخة: 17+ ديسيبل مطابقة القاعة: 0,2+ ديسيبل
- خرج سماعة الرأس: الطاقة القصوى (النتيجة عن كلتا القاعدتين): 2,00 وات، يحمل 16 أوم (5,7 فولت قيمة فعالة للتيار) 0,13 وات، يحمل 300 أوم (6,0 فولت قيمة فعالة للتيار)

Note: All specification values are typical unless otherwise stated.

Торговая марка: AKG

Назначение товара: Усилитель для наушников

Изготовитель: Харман Интернэшнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стамфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500

Страна происхождения: Китай

Импортер в Россию: ООО «ХАРМАН РУС СиАйЭс», Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1

Гарантийный период: 2 года

Информация о сервисных центрах: www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467

Срок службы: 3 года

Товар сертифицирован



Дата производства: Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

